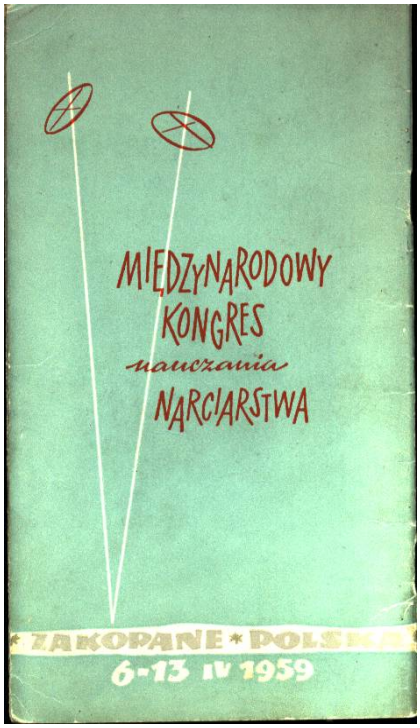
Biuletyn MIĘDZYNARODOWEGO KONGRESU nauczania NARCIARSTWA
V KONGRES INTERSKI Zakopane 1959

Poniżej przedstawiamy treść BIULETYNU V Kongresu Nauczania Narciarstwa INTERSKI Zakopane 6-13 IV1959. Informator wydano w nakładzie 1000 egzemplarzy w roku 1959. Teksty opublikowano w języku francuskim, niemieckim i polskim. Niniejszy artykuł zawiera tylko informacje w języku polskim wraz z oryginalną szatą graficzną oraz REKLAMAMI organizacji współpracującymi z Komitetem Organizacyjnym Kongresu.



Z A K O P A N E

6 – 13 IV 1959

Wydawca: Agencja „OMNIPRESS" Kraków, na zlecenie Komitetu Organizacyjnego V-go Międzynarodowego Kongresu Nauczania Narciarstwa.

Krakowskie Zakłady Graficzne Żaki. Nr. 6, zam. 23/59. Nakł. 1000 C-9

Narciarstwo to nie tylko sport. Nie ogranicza się do pięknych widowisk, których aktorzy oddają stu-metrowe skoki, pędzą z szybkością expresu po oblodzonych zboczach i w niecałe trzy godziny przebiegają pięćdziesięciokilometrowe trasy...

Narciarstwo XX wieku jest zjawiskiem społecznym. Będąc jedną z dróg ucieczki z miasta w nieskrępowaną przyrodę, stanowi zarazem część kultury — źródła wypoczynku, zdrowia duchowego i fizycznego, narzędzie harmonijnego rozwoju.

Jakże pusty był zimowy krajobraz przed pół wiekiem! Jakże zmienił się pod wpływem nart! Czy nie „białemu szaleństwu" zawdzięczają swe ożywienie: zimowe weekendy, nowy styl urlopu, nowa radość życia — iskrzące się od słońca i śniegu stoki cięte teraz śladami dwóch desek?...

Nauczanie narciarstwa to zatem więcej niż wykład biomechaniki. To prawdziwa sztuka.

Stąd ogromna rola nauczyciela narciarstwa. Uczy on młodzież panowania nad własnym ciałem, odwagi, optymizmu i górskiego braterstwa. Dorosłemu adeptowi otwiera nowe przeżycia estetyczne. Steranemu wiekiem przekazuje tajemnicę wiecznej młodości. Albowiem narty — mimo tysiącletnich tradycji — są wiecznie młode.

Sztuka jazdy na nartach zmienia się z roku na rok. Towarzyszy jej wyścig o prymat sportowy, rozwój sprzętu i kaprysy mody. Towarzyszy jej nieraz spór między poszczególnymi szkołami. Sport boiskowy czy przestrzenny? Technika kątowa czy równoległa? Rotacja czy przeciwrotacja?

Z pozornych sprzeczności wyrasta dążenie do uniwersalizacji. Wspólny cel: sprawniej, łatwiej, bezpieczniej, radośniej — przezwycięża partykularyzmy. Coraz bardziej niezbędną staje się międzynarodowa wymiana doświadczeń i poglądów.

Tak zrodziła się idea Międzynarodowych Kongresów Nauczania Narciarstwa. Tak doszło do powstania Międzynarodowej Federacji Nauczania Narciarstwa.

Pierwsze spotkania — Zuers 1951 — Davos 1953 — Val d'Isere 1955 — odbyły się w regionach alpejskich; tematem ich były głównie problemy związane z techniką zjazdową.

Następny, IV Kongres 1957, odbył się w Storlien (Szwecja). Jego głównym tematem było narciarstwo północne w swej turystycznej i sportowej wszechstronności.

Tam też decyzją Międzynarodowej Federacji Nauczania Narciarstwa powierzono Polsce organizację następnego spotkania.

V Międzynarodowy Kongres Nauczania Narciarstwa odbędzie się w Zakopanem, w dniach 6—12 kwietnia 1959 r.

NARTY W POLSCE

Północne i zachodnie „ski", „schi" i wschodnie „łyże" to polskie „narty". Już przed czterema wie-kami Alexander Gwagnin, Włoch, w służbach Stefana Batorego, pierwszy w Polsce opisał uroki narciarstwa „Mirabilis cursus in nartis"...

Lecz prawdziwe odkrycie nart nastąpiło w Polsce, podobnie jak w całej niemal Europie Środkowej, w końcu XIX wieku. Jeden z pionierów Stanisław Barabasz, rusza na podbój Tatr. Józef Schnaider zdobywa Karpaty Wschodnie. W 1898 roku pisze on pierwszy polski podręcznik narciarski, 17-ty w świa-towej bibliografii.

Następcami ich są studenci i przewodnicy górscy, uczeni, jak fizyk Smoluchowski i artyści, jak kom-pozytor Karłowicz. 1907: powstaje pierwszy klub narciarski. Pierwsze zawody, „jazda sztuczna" i „biegi z przeszkodami", opptraekeny i jakobseny...

Kontakty sportowe z Czechami i Słowakami, Austriakami i Węgrami, Norwegami, Niemcami, Szwaj-carami, Rosjanami. Turystyka polska rozprzestrzenia się w głąb Karpat, a potem i w Alpy; zdobywa przejścia Skandynawskiego Wyżu i lodowe pola Szpicbergenu.

Rok 1919: powstanie Polskiego Związku Narciarskiego (PZN), który w roku 1924 staje się jednym z założycieli FIS.

Zakopane — wielkie tatrzańskie uzdrowisko -staje się zimową stolicą Polski. Tu w 1929 jak i w dziesięć lat później -• 1939 -- odbywają się Narciarskie Mistrzostwa Świata FIS.

Sieć schronisk pokrywa polskie góry. Tysiące narciarzy zdobywa odznaki narciarskie — turystyczne i sprawnościowe...

Druga wojna światowa. Całkowity zakaz działalności sportowej. Zniszczenie archiwów i biblioteki PZN. Pół miliona par nart skonfiskowanych lub spalonych w akcji sabotażowej. Urządzenia sportowe zdemolowane. Schroniska idą z dymem. Mistrzowie, jak Bronisław Czech, giną w obozach kon-centracyjnych; inni walczą w ruchu oporu lub w armiach rzuconych na wszystkie fronty.

Rok 1945 Wyzwolenie

Lata 1945—1959
150 klubów narciarskich, 600 instruktorów i trenerów,
433 sekcji narciarskich PTTK,
145 schronisk i stacji narciarskich,
20 wielkich i średnich uzdrowisk zimowych (Zakopane, Krynica, Wisła, Szczyrk, Karpacz, Szklarska Poręba, Iwonicz, Muszyna, Krościenko, Szczawnica, Rabka, Bukowina, Zwardoń, Duszniki, Zieleniec i in.),
50 dużych i średnich skoczni,
1000 km znakowanych szlaków i tras narciarskich.

Szkółki młodzieżowe przy klubach i przy ośrodku państwowym. Pracownicze wczasy narciarskie FWP. Wczasy wędrowne PTTK. Rajdy nizinne, górskie i wysokogórskie PTTK. Odznaki sprawności PZN i turystyki narciarskiej PTTK.

Wydawnictwa: podręczniki, encyklopedia, broszury o łącznym nakładzie od (1945 r.) ok. 170.000 egzemplarzy.

Rok 1959: narciarstwo w Polsce stało się sportem masowym — niemal narodowym. Dzięki pomocy Państwa jego rozwój nie zatrzymuje się na elitarnych barierach, choć wciąż jeszcze sytuacja eko-nomiczna kraju, tak ciężko dotkniętego wojną, wymaga w tej dziedzinie polityki skromnej i rozważnej.

V Międzynarodowy Kongres Nauczania Narciarstwa odbędzie się w Zakopanem w czterdziestolecie Polskiego Związku Narciarskiego. Jest naszą ambicją, aby właśnie w Polsce, leżącej na skrzyło-waniu dróg europejskich, spotkanie Zachodu ze Wschodem i Południa z Północą — dzięki uniwer-salizmowi narciarstwa - - zapewniło światowej społeczności narciarskiej warunki najlepszego rozwoju.

Sądze, że podjęta przez Wasze Kongresy idea międzynarodowej wymiany poglądów na temat metod na-uczania narciarstwa, przyczyni się do dalszej popularyzacji tego pięknego sportu, a tym samym do pod-niesienia wychowania fizycznego młodzieży.

Życzę uczestnikom V-go Międzynarodowego Kongresu Nauczania Narciarstwa w Zakopanem, tygodnia przyjemnych i owocnych obrad dla dobra narciarstwa światowego.

Il me semble, que I'idee, d'un echange international sur les methodes de 1'enseignement du ski, que nous devons a vos Congres, contribuera a la popularisation de ce beau sport et en meme temps a 1'education physique de la jeunesse.

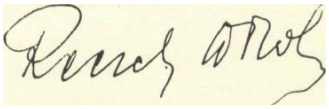
Je souhaite aux participants au V-e Congres International de l'Enseignement du Ski a Zakopane, une semaine d'agreables et fructueux debats en faveur du ski mondial.

Ich bin fest uberzeugt, dans die durch Eure Kongresse vertretene Idee eines łnternationalen Gedan-kenaustausches uber die Methoden des Skiunterrichtswesens einen wesentlichen Beitrag żur weiteren Entwicklung dieses schónen Sports liefert und somit żur weiteren Hebung der Korperkultur mithilft.

Den Teilnehmern des V-ten Internationalen Kongresses fur das Skiunterrichtswesen in Zakopane wun-sche ich eine Woche angenehmer und erfolgreicher Debatten zum Wohl des Weltskilaufs.

Przewodniczący Głównego. Komitetu Kultury Fizycznej
Prćsident du Comite Central de Culture Physique
Vorsitzsender des Hauptkomltee fur Korperkultur

(WŁODZIMIERZ RECZEK)



ORGANIZATOR KONGRESU:
ORGANISATEUR DU CONGRES:
VERANSTALTER DES KONGRESSES:

PZN

Polski Związek Narciarski
Federation Polonaise de Ski
Polnischer Skiverband

KTN PTTK

Komisja Turystyki Narciarskiej Polskiego Towarzystwa Turystyczno Krajoznawczego

Comite du Tourisme de ski de la Societe Polonaise de Tourisme

Ausschuss fur Skitouristik der Polnischen Gesellschaft fur Touristik und Landes-kunde

Członkowie honorowi:

Membres d'honneur:

Ehrenmitglieder:

Rada Międzynarodowej Federacji Nauczania Narciarstwa

Conseil de la Federation Internationale de l'Enseignement du Ski

Ausschuss der Internationalen Arbeitsgememschaft fur das Skilehrwesen

Bjorn Bjurstrom — SUOMI
Gosta Frohm — SVERIGE
Pierre Guillot — FRANCE
Stefan Kruckenhauser OSTERREICH
Christian Rubi — SCHWEIZ, SUISSE SVIZZERA
Harald Sandvik — NORGE

Stanisław Ziobrzyński — POLSKA

KOMITET ORGANIZACYJNY
COMITE D'ORGANISATION
ORGANISATIONSKOMITEE

Przewodniczący
President
Vorsitzender

Kazimierz Malczewski
Prezes PZN

Wiceprzewodniczący
vice president

Andrzej Rozmarynowicz
Przewodniczący KTN PTTK

Stellvertreter

Stanisław Wierzyński

V-prezes PZN

Stanisław Ziobrzyński
V-prezes PZN

Sekretarz generalny
Secretaire generał
Generalsekretar

Henryk Komorowski
Sekretarz PZN

Komitet recepcji
Comite de rćception
Empfangskomitee

Władysław Bojcun
KTN PTTK

Komitet Propagandy
Comite de propagandę
Propagandakomitee

Kazimierz Masłowski
V-Przewodniczący
KTN PTTK

Członkowie
Membres
Mitglieder

Zbigniew Roni
KTN PTTK
Andrzej Ziemilski
PZN

KOMITET WYKONAWCZY
COMITE EXECUTIF
EXEKUTIVKOMITEE

Komisja programowa
Commission de programme
Programmausschuss

Stanisław Ziobrzyński

Komisja prac teoretycznych
Commission de travaux theoriąues
Auschuss fur Theorie

Grzegorz Młodzikowski

Koordynacja pokazów
Coordination des demonstrations pratiques
Koordination der praktischen Vorfuhrungen

Andrzej Ziemilski

Pokaz polskich instruktorów:
szkolenie podstawowe
Demonstration des moniteurs polonais: classe principale
Vorfuhrung der pomischen Skilehrer: Grundschule

Kazimierz Masłowski

Pokaz polskich instruktorów: stopień najwyższy
Demonstration des moniteurs polonais:
classe du bon skieur
Vorfuhrung der polnischen Skilehrer: Meisterklasse

Tomasz Gluziński
Włodzimierz Ritterschild

Pokaz Wyższych Szkół Wychowania Fizycznego
Demonstration des Ecoles Superieures de 1'Education Physique
Vorfuhrung der Hochschulen fur Leibeserziehung

Bronisław Haczkiewicz

Narciarskie Szkoły Młodzieżowe
Ecoles de Ski pour la Jeunesse
Jugendskischulen

bieg
Janusz Kobylański
fond
Langlauf

skok
Marian Woyna-Orlewicz
saut
Sprunglauf

Zjazd
Jan Lipowski
Descente
Abfahrt

Zawody dzieci
Championnats des enfants

Janusz Kobylański

Kinderwettrennen

Wysokogórski Rajd Narciarski KTN PTTK Raid de ski en haute montagne — KTN PTTK Hochskigebirgswanderung — PTTK	Zbigniew Płonka
Pokazy Górskiego Ochotniczego Pogotowia Ratunkowego PTTK Demonstration du Sauvetage en Montagne PTTK Ubungen des Freiwilligen Bergrettungsdienstes PTTK	Zygmunt Wójcik
Wczasy wędrowne KTN PTTK Camps ambulants — KTN PTTK Wanderskiferien — KTN PTTK	Adam Turnau
Kurs instruktorów narciarstwa KTN PTTK Cours des moniteurs de ski organise par KTN PTTK Skilehrerkursus der KTN PTTK	Zygmunt Dulski
Kurs instruktorów narciarstwa Związkowych Klubów Sportowych Cours de moniteurs de ski des clubs sportifs des Syndicats Skilehrerkursus der Gewerkschaftssportvereine	Józef Sourek
Pokazy zagraniczne Demonstration etrangere Auslandische Vorfuhrungen Vorfuhrungen	1) Przedstawiciel każdego kraju przygotowującego pokaz 2) Representants de chaque pays preparant une demonstration 3) Vertreter der an den teilnehmen-den Lander

RAMOWY PROGRAM
V-go Międzynarodowego Kongresu Nauczania Narciarstwa w Zakopanem w dniach 6—12 kwietnia 1959 r

Poniedziałek
6 kwietnia:

Przyjazd do Zakopanego.
Rozdział pokojów.
Informacje wstępne itp.
Powitalne przyjęcie wydane przez Polski Związek Narciarski.
Teoria: „Nauczanie narciarstwa w ostatnim dziesięcioleciu, a idea kongresów narciarskich" (referat polski).
Wieczór zapoznawczy.

Wtorek
7 kwietnia:

Wyjazd na Kasprowy Wierch.
Hala Goryczkowa.
Pokaz polskich instruktorów: najwyższy stopień nauczania.
Przejazd na Kalatówki.
Lunch w hotelu.
Pokaz ćwiczeń Górskiego Ochotniczego Pogotowia Ratunkowego PTTK.
Otwarcie wystawy: „50-lecie polskich organizacji narciarskich".
Teoria: odczyty, dyskusja, film.
Obrady w komisjach.

Środa
8 kwietnia:

Zwiedzanie Muzeum Tatrzańskiego.
Wyjazd na Kasprowy Wierch.
Stawki Gąsienicowe:
Zagraniczne pokazy typu północnego.
Obserwacja kursu instruktorskiego KTN PTTK.
Teoria: odczyty, dyskusja, film.

Czwartek
9 kwietnia:

Wycieczka do Morskiego Oka (autokarem).
Wyjazd na Kasprowy Wierch.
Pokazy zagraniczne.
Teoria: odczyty, dyskusja, film.

Piątek
10 kwietnia:

Wyjazd na Kasprowy Wierch. Hala Goryczkowa:
Pokaz polskich instruktorów: szkolenie podstawowe (KTN).
Pokaz Wyższych Szkół Wychowania Fizycznego.
Przejazd na Halę Kondratową.
Lunch w schronisku.
Finał Wysokogórskiego Rajdu Narciarskiego PTTK.
Teoria: odczyty, dyskusja. Wieczornica na Gubałówce: Tańce i pieśni góralskie.

Sobota
11 kwietnia:

Wyjazd na Kasprowy Wierch. Obserwacja Kursu instruktorskiego Związkowych Klubów Sportowych.
Hala Goryczkowa:
Zagraniczne pokazy typu alpejskiego.
Posiedzenie Rady Międzynarodowej Federacji Nauczania Narciarstwa.

Niedziela 12 kwietnia:

Wyjazd na Kasprowy Wierch.
Stawki Gąsienicowe:
Pokaz polskich i zagranicznych szkół młodzieżowych.
Lunch w schronisku na Hali Gąsienicowej.
Przejazd żlebem Starej Kopalni do Doliny Jaworzynki.
Obserwacja Dorocznych Zawodów Dzieci o Pu-

char Kornela Makuszyńskiego.
Debata generalna.
Zamknięcie Kongresu
Wieczór pożegnalny.

Poniedziałek 13 kwietnia:

Wyjazd do Krakowa (autokarem).
Zwiedzanie miasta.
Obiad pożegnalny wydany przez Komisję Turystyki Narciarskiej PTTK.

Zastrzega się możność zmian programu.

PROGRAMME PROVISOIRE
du V-e Gongres International de l'Eneseignement du Ski a Zakopane
6—12 avril 1959

Lundi
le 6 avril:

Arrivee a Zakopane.
Repartition des chambres.
Premiers renseignements etc.
Reception de bienvenue donnec par la Federation Polonaise de Ski.
Theorie: „L'enseignement du ski au cours des dix dernieres annees et 1'idee des Congres du ski" . (conference polonaise).
Soiree de presentation.

Mardi le 7 avril:

Ascension au Kasprowy Wierch.
Hala Goryczkowa:
Demonstration par les moniteurs polonais: classe du bon skieur.
Descente a Kalatówki.
lunch a 1'hótel.
Exercices du sauvetage en montagne.
Ouverture de l'exposition: „Cinąuante annees des ski-clubs polonais".
Theorie: conferences, discussion, film.
Debats aux commissions.

Mercredi le 8 avril:

Yisite au musee des Tatras.
Ascension au Kasprowy Wierch.
Stawki Gąsienicowe:
Demonstration par les ecoles nordiąues.
Inspection d'un cours de moniteurs organisć par KTN PTTK.
Theorie: conferences, discussion, film.

Jeudi le 9 avril:

Yisite au lać Morskie Oko (par autocar).
Ascension au Kasprowy Wierch.
Demonstration etrangere.
Theorie: conferences, discussion, film.

Yendredi le 10 avril:

Ascension au Kasprowy Wierch.
Hala Goryczkowa:
Demonstration par les moniteurs polonais:

classe principale (KTN).
Demonstration par les Ecoles Superieures de 1'Education Physique.
Descente a Hala Kondratowa.
Lunch au refuge.
Finale du raid en haute montagne de PTTK.
Theorie: conferences, discussion.
Yeillee a Gubałówka.
Danses et chansons montagnardes.

Samedi le 11 avril:

Ascension au Kasprowy Wierch.
Inspection d'un cours des moniteurs des Syndicats
Hala Goryczkowa:
Demonstrations etrangeres par les ecoles alpines.
Seance du Conseil de la Federation Internationale de 1'Enseignement du Ski. Dimanche le 12 avril:

Ascension au Kasprowy Wierch.
Stawki Gąsienicowe:
Demonstration par les ecoles de ski pour la jeunesse, etrangeres et polonaises.
Lunch au refuge de Hala Gąsienicowa.
Descente a la vallee Jaworzynka par le couloir de Stara Kopalnia.
Inspection de la competition annuelle des enfants „Coupe Kornel Makuszyński".
Debats generaux.
Clóture du Congres.
Soiree d'adieux. Lundi le 13 avril:

Depart a Cracovie (par autocar).
Visite de la ville.
Porto d'adieux offert par la Commission du Tourisme de Ski PTTK.
Sous reserye de changement au programme.

RAHMEN-PROGRAMM
des V-ten Internationalen Kongresses
fur Skiunterrichtwesen Zakopane, 6—12
April 1959

Montag 6 April:

Ankunft in Zakopane.
Zimmerzuteilung, allgemeine Auskiinfte u.s.w.
Feierlicher Eroffnungsempfang des Polnischen Skiverbandes.
Theorie — „Das Skilehrwesen in den letzten zehn Jahren und die Idee der Skikongresse" — polnischer einleitender Yortrag. Gesellschaftsabend.

Dienstag 7 April:

Auffahrt mit der Kasprowy Wierch — Seilbahn.
Hala Goryczkowa Alm: Yorftihrung der polnischen Skilehrer — Meisterklasse.
Lunch im Berghotel Kalatówki.
Ubungen des Bergrettungsdienstes (GOPR).
Eróffnung der Ausstellung „Fiinfzig Jahre der polnischen Skivereine".
Theorie - • Vortrage - - Diskussion - Film.
Tagungen der Kommissionen.

Mitwoch 3 April:

Besuch im Tatra-Museum.
Auffahrt mit der Kasprowy Wierch - - Seilbahn.
Yorfiihrungen der nordischen Skischulen.
Besichtigung eines Skilehrerkursus der KTN PTTK.
Theorie -- Vortrage -- Diskussion -- Film.

Donnerstag
9 April:

Ausflug zum Morskie Oko-See (Autocars). Auffahrt mit der Kasprowy Wierch - - Seilbahn.
Auslandische Vorfiihrungen. Theorie - Vortrage — Diskussion — Film.

Freitag
10 April:

Auffahrt mit der Kasprowy Wierch - - Seilbahn.
Hala Goryczkowa Alm. Yorfiihrung der polnischen Skilehrer -Grundschule (KTN).
Vorfiihrung der Hochschulen fiir Leibes-iibungen.
Skifahrt nach Kondratowa Alm.
Lunch in der Skihiitte.
Endtreffen der Hochgebirgswanderung der PTTK.
Theorie - - Vortrage - - Diskussion.
Bergrestaurant Gubałówka —• Bunter Abend.
Volkslieder und Volkstanze.

Samstag
11 Aprll:

Auffahrt mit der Kasprowy Wierch — Seilbahn.
Besichtigung eines Skilehrerkursus der Gewerkschafts-Sportvereine.
Hala Goryczkowa Alm.
Vorfuhrungen der auslandischen Alpinen-Skischulen.
Sitzung des Ausschusses das Internationalen Arbeitsgemeinschaft fiir das Skilehrwesen.

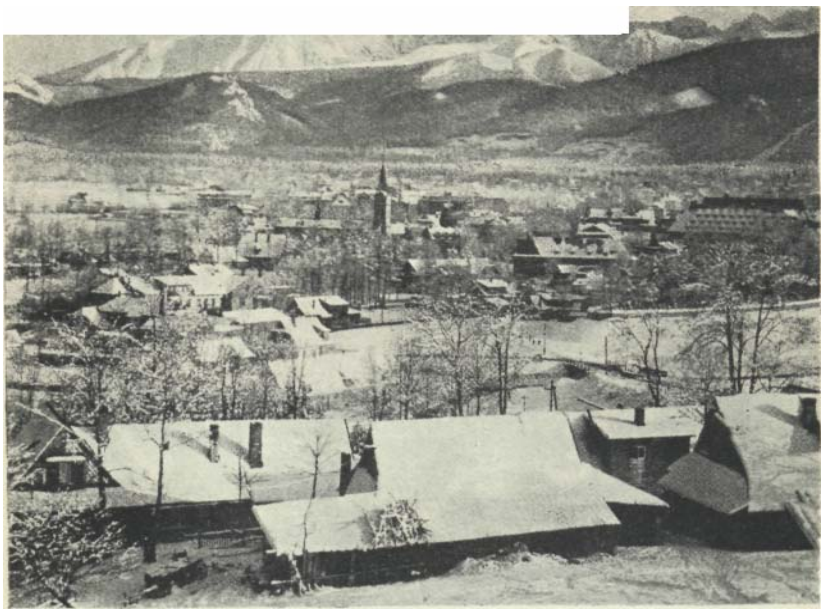
Sonntag
12 April:

Auffahrt mit der Kasprowy Wierch — Seilbahn. Stawki Gąsienicowe
Yorfiihrungen der polnischen und auslandischen Jugendskischulen. Lunch im Schutzhaus Hala Gąsienicowa. Skifahrt uber Stara Kopalnia nach Jaworzynka-Tal.
Besichtigung des traditionellen Kinderwett-rennens „Kornel Makuszyński-Pokal". Abschlussitzung.
Abschiedabend.

Montag
13 April:

Abreise nach Kraków (Autocars).
Besichtigung der Sehenswiirdigkeiten von Kraków.
Abschiedsempfang des Ausschusses fur Skitouristik der Polnischen Gesellschaft fur Touristik und Landeskunde (KTN PTTK).

Anderungen im Programm vorbehaltem.

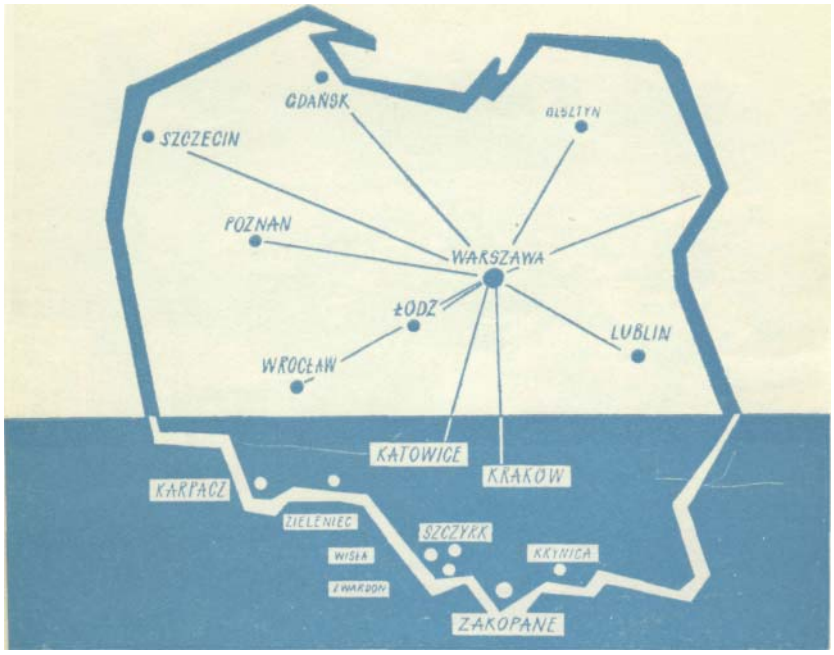


KOMUNIKACJA— COMMUNICATION — VERKEHR

Zakopane leży na północnych stokach Tatr, 464 km na południe od Warszawy i 144 km od Kra-kowa. Posiada bardzo dogodne połączenia z tymi miastami, a tym samym z całą Europą.

Zakopane est situe sur les pentes nord des Tatra, a 464 km au sud de Varsovie et a 144 km de Cracovie. Ses correspondances avec ces deux villes, partant avec 1'Europe, sont tres bonnes.

Zakopane liegt auf den Nordhangen der Hohen Tatra, 464 Km sudlich von Warszawa und 144 Km sudlich von Kraków.
Zakopane hat mit diesen Stadten und durch ihre Vermittlung mit ganz Europa sehr gunstige Reise-verbindungen.



POŁĄCZENIA KOLEJOWE— COMMUNICATION PAR VOIE FERREE — BAHNVERBINDUNGEN

19.52	Warszawa Główna	6.43	22.02
1.15	Kraków Zakopane	1.00	lfi.40
6.24		19.32	
21.00	Oslo	8.30	
23.20	Stockholm Berlin	8.10	
19.19	Ostbf.	10.15	
7.34	Warszawa Główna	22.27	
21.00	Oslo	8.30	
23.20	Stockholm	8.10	
19.19	Berlin Ostbf.	10.15	
23.30		5.37	
12.02	Katowice	16.35	
14.01		14.50	
15.52	Kraków	13.00	
15^55		11.12"	
21.25	Zakopane	5.34	
20.25	Paris	9.05	
10.55	Nurnberg	18.03	
21.25	Praha	8.11	
8.00		22.08	
11.08	Katowice	21.43	
13.20	Kraków	19.30	
15.55		19.14	
21.25	Zakopane	13.52	
9.10	Budapest	18.00	
12.10	Wien	14.55	
1.06	.	3.39	
3.21	Katowice	1.47	
5.07		22.52	
5.27	Kraków	0,15	
11.03	Zakopane	17.48	

KOMUNIKACJA LOTNICZA

Warszawa posiada dogodne bezpośrednie połączenia lotnicze z większością stolic Europy. Polskie Linie Lotnicze „Lot"

obsługują połączenia z Wiedniem, Zurichem, Paryżem, Brukselą, Kopenhagą, Budapesztem, Atenami.

Linie lotnicze Warszawa—Kraków—Warszawa obsługują PLL „Lot" dwa razy dziennie:

07.55	17.10	Warszawa	08.40	18.20
09.05	18.20	Kraków	07.30	17.10

Ponadto linie lotnicze z Warszawą posiadają: AEROFŁOT, BEA, CSA, Deutsche Lufthansa, KLM, MALEV, SABENA, SAS.

KOMUNIKACJA SAMOCHODOWA Warszawę z Zakopanem łączy bezpośrednia linia autobusowa Polskiego Biura Podróży „ORBIS", a także kursują autobusy PKS między Katowicami a Zakopanem i (liczne) między Krakowem a Zakopanem.

UCZESTNICTWO W KONGRESIE

Załączone zgłoszenia uczestnictwa w Kongresie, znajdujące się na ostatniej stronie druku, należy przesłać do dnia 15 marca 1959, pod adresem Komitetu Organizacyjnego (Warszawa, Al. Róż 7 „SKIPOL").

Oficjalni członkowie delegacji narodowych proszeni są o przesyłanie zgłoszeń uczestnictwa za pośrednictwem swych federacji krajowych.

Pełne uczestnictwo w Kongresie obejmuje:

mieszkanie i wyżywienie przez 7 dni
udział w obradach i pokazach
dojazdy do stacji kolejki linowej
wyjazdy kolejką linową i wyciągami narciarskimi
wycieczkę autokarem do Morskiego Oka
imprezy artystyczne i rozrywkowe
przejazd autokarem do Krakowa
zwiedzanie zabytków miasta.

PARTICIPATION AU CONGRES

La carte ci-jointe d'inscription au Congres doit •etre expedie de telle sorte, qu'elle ne parvienne pas plus tard que le 15-e mars 1959 a 1'adresse du Co-mite d'Organisation (Varsovie, Al. Róż 7, „SKIPOL"). Les representants officiels des delegations nationales sont pries de bien vouloir envoyer leurs car-tes d'inscription par 1'intermediaire de leurs Fede-rations respectiyes.

La participation au Congres comprend:
logement et nourriture pour 7 jours,
participation dans les debats et demonstrations,
transport a la station du telepheriąue,
ascensions en telepheriąue et en teleski,
excursion en autocar au lać Morskie Oko,
productions artistiques et divertissements,
yoyage & Cracovie en autocars,
visite des monuments de cette ville.

ANMELDUNGEN

Die beigelegte Anmeldungskarte ist an das Orga-nisationskomitee (Warszawa, Al. Róż 7, „SKIPOL") abzusenden zum 5 Marz 1959.

Offizielle Vertreter der an dem Kongress teilnehmenden Lander, werden ersucht ihre Anmeldungskarten durch Vermittlung der nationalen Skiverbande zu ubersenden.
Allen Kongress-Teilnehmern stellt das Organisations-komitee żur Verfugung:

Unterkunft mit Verpflegung und Bedienung (fur die Dauer von 7 Tagen),
Teilnahme an Tagungen und Vorfuhrungen des Kongresses,
Zufahrten zur Talstation der Seilbahn,
Ausflug zum „Morskie Oko"-See (mit Autocars),
Kulturelle Veranstalrungen,
Reise nach Kraków (mit Autocars),
Besichtigung der Sehenswiirdigkeiten der Stadt.

TERENY POKAZÓW KONGRESU

Malownicze tereny narciarskie w rejonie Kasprowego Wierchu, wyposażone w kolej linową i wyciągi narciarskie.

TERRAINS DES DEMONSTRATIONS

Les pittoresques pentes de ski dans la region de Kasprowy Wierch, munis d'un telepherique et de teleskis.

KONGRESS-SKIGELANDE

Die schonsten Skihange im Gebiet von Kasprowy Wierch, die mit der Schwebebahn und mehreren Skiliften ausgerustet sind.

OBSŁUGA KONGRESU

Obsługę Kongresu prowadzi na zlecenie Komitetu Organizacyjnego V-go Kongresu Biuro „SPORTS-TOURIST", Warszawa, ul. Polna 18.

SERYICE ETRANGER DU CONGRES

Le service des congressistes etrangers est organise, a 1'instigation du Comite d'Organisation du V-e Congres, par le Bureau „Sports-Tourist", Var-sovie, 18 rue Polna.

BETREUUNG

der auslandischen Kongressgaste, wird vom Buro ,,Sports-Tourist", Warszawa, Polna 18durchgefuhrt.

SIEDZIBA KONGRESU SIEGE DU CONGRES SITZ DES KONGRESSES

Wielki hotel „Dom Turysty" w centrum Zakopanego (600 łóżek, 2 sale jadalne, kawiarnia, dancing, coctail-bar.

W hotelu mieścić się będzie:

recepcja i informacja,
biuro Kongresu,
sale Kongresu,
kantor wymiany walut itp.

Le siege du Congres sera dans le „Dom Turysty", grand hotel au centre de Zakopane (600 lits, 2 salles a manger, un cafe, un dancing, et un bureau de change).

On trouvera a 1'hótel:

service d'accueil et de renseignement,
bureau du Congres,
salles du Congres,
bureau de change etc.

Hotel „Dom Turysty“ im Zentrum von Zakopane 600 Bette, 2 Speisesalle, Cafe-Restaurant, Dancing, Coctail-Bar u.s.w.).

Im Hotel befinden sich:

Empfangs- und Auskunftstelle,
Kongressburo,
Sitzungsalle,
Wechselstube u-a.

INFORMACJE SZCZEGÓŁOWE

Szczegółowych informacji udziela Komitet Organizacyjny V-go Kongresu w Warszawie (Aleja Róż 7, Polski Związek Narciarski, adres telegraficzny „SKI-POL"); od 1 kwietnia 1959 r. Biuro Kongresu w Za-kopanem („Dom Turysty", adres telegraficzny „SKI-KONGRES").

RENSEI GNEMENTS DETAILLES

Le Comite d'organization du V-e Congres (Varsovie, 7 Al. Róż, adresse telegraphique „SKIPOL") renseignera, sur demande, sur les details desires; a partir du 1. avril 1959 Bureau du Congres, Zakopane („Dom Turysty", adresse telegraphique „SKIKONGRES").

NAHERE AUSKUNFTE

werden vom Organisationskomitee des V-ten Internationalen Kongresse fur das Skiunterrichtswesen (Warszawa, Al. Róż 7, telegr. Adresse „SKIPOL") brieflich erteilt; ab 1 April 1959 - - vom Kongres-buro in Zakopane („Dom Turysty", telegr. Adresse „SKIKONGRES").

POLSKIE TOWARZYSTWO TURYSTYCZNO-KRAJOZNAWCZE
BIURO WYMIANY MIĘDZYNARODOWEJ
W WARSZAWIE

organizuje

dla uczestników V Międzynarodowego Kongresu Nauczania Narciarstwa 6-dniową wycieczkę do

KRAKOWA i WARSZAWY

Program wycieczki obejmuje: zwiedzanie tych obydwu miast, wielkiego ośrodka przemysłowego w Nowej Hucie, słynnej kopalni soli w Wieliczce oraz Muzeum Martyrologii w Oświęcimiu.

Koszty wycieczki:
dla uczestników z Krajów Demokracji Ludowych po zł 1.300.—
dla uczestników z innych krajów po $ 30.—

W kosztach powyższych mieszczą się: opłaty hotelowe z pełnym utrzymaniem, koszty przejazdów, zwiedzanie miast z przewodnikiem, wstępy do muzeów, bilety do teatru lub na koncert, tłumacz, etc.

Zgłoszenie na wycieczkę przesłać proszę ze ogłoszeniem uczestnictwa w Kongresie.

Wysokiej jakości sprzęt sportowy na okres zimowy dla zawodników i sportowców amatorów, ceniony w kraju i eksportowany zagranicę, jak:

narty biegowe, skokowe, slalomowe i zjazdowe - wysokiej jakości wiązania narciarskie,
obuwie narciarskie (uniwersalne, specjalne zjazdowe, skokowe),
łyżwy do jazdy figurowej,
łyżwy do hockey'a na lodzie,
obuwie łyżwiarskie,
kije hockey'owe,
sanki 1—2 osobowe, popularne, pól-wyczynowe,

poleca

ZARZĄD SPRZĘTU SPORTOWEGO GKKF
WARSZAWA, ul. Wójclka 15, tel. 900-97.

POUR LA SAISON D'HIVER

Ski — de slalom et descente — extra qualite
Ski de saut — flxations
chaussure de ski — universelle, competition, de saut
pattins — pattinage artistique, hockey sur glace
chaussure de pattinage et de hockey
cannes pour hockey sur glace
traineaux 1—2 personne. sport populaire.

Haute qualtie, pris avantageux.
Domandez catalogues et prospectes.

DIRECTION de L'INDUSTRIE SPORTIVE GKKF,
WARSZAWA, Wójcika 15. tel. 90097.

FUR WINTERSAISON

Langlaufski mit Hickorykanten
Abfahrt — und Torlaufski — beste Ausfuhrung
Sprunglaufski mit Kunststoff bedeckt
Bindungen
Skistiefel — Universal
—Spezial — Abfahrt
—fur Sprunglauf
Schlittschuhe fur Kunstlauf und Eishockey
Schlager fur Eishockey
Rortellschlitten 1—2 Personen — Modell
- Populir — Sport

Extra Qualite
Gunstige Preise
Verlangt Katalogen und Preislisten

VERVALTUNG DER SPORTINDUSTRIE GKKF
WARSZAWA, Wójcika 15. tel. 90097.

„SPORTS-TOURIST" ZAPRASZA!

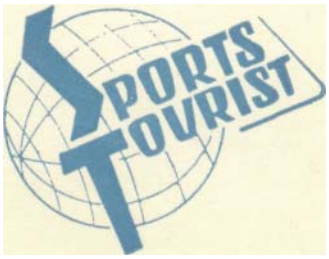
Z okazji V Międzynarodowego Kongresu Nauczania Narciarstwa, który odbędzie się w Zakopanem w dniach 6 do 12 kwietnia 1959 r., Biuro nasze podjęło się także zorganizowania w Zakopanem w czasie trwania Kongresu pobytu wszystkich turystów i dziennikarzy.

Gości naszych możemy umieścić albo w nowootwartym Domu Turysty, stanowiącym miejsce zakwaterowania i obrad uczestników Kongresu, albo w pięknym i pełnokomfortowym pensjonacie „Imperial", z odpowiednio obniżoną, ze względu na zróżnicowanie usług, ceną pobytu dziennego.

Równocześnie zawiadamiamy, że Biuro nasze podejmuje się na życzenie gości zorganizować dodatkowe świadczenia jak: dojazdy autobusami, przejazdy kolejką linową i wyciągami narciarskimi oraz wycieczki w okolice Zakopanego.

Pozwalamy sobie zaprosić wszystkie Związki i Kluby zainteresowane powyższą imprezą i równocześnie prosimy zawiadomić znajomych o możliwościach wyjazdu do Zakopanego.

Bliższych informacji udziela, jak również przyjmuje zamówienia, nasze Biuro — adres: „Sports-Tourist" Warszawa 10, ul. Polna 18/20. tel. 804-28.



N O T A T K I NOTE S N O T I Z E